

LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRO  
ĮSAKYMAS

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRO 2003 M. LIEPOS 21 D.  
ĮSAKYMO NR. 3-439 „DĖL LEIDIMŲ VYKDYTI TARPTAUTINIUS KROVINIŲ  
VEŽIMUS PAVYZDŽIŲ PATVIRTINIMO“ PAKEITIMO**

2008 m. birželio 5 d. Nr. 3-196  
Vilnius

P a k e i č i u Lietuvos Respublikos susisieikimo ministro 2003 m. liepos 21d. įsakymą Nr. 3-439 „Dėl leidimų vykdyti tarptautinius krovinių vežimus pavyzdžių patvirtinimo“ (Žin., 2003, Nr. [78-3585](#)) ir išdėstau jį nauja redakcija:

**„LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRAS**

**ĮSAKYMAS  
DĖL LEIDIMŲ VYKDYTI TARPTAUTINIUS KROVINIŲ VEŽIMUS PAVYZDŽIŲ  
PATVIRTINIMO**

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos kelių transporto kodekso 4 straipsnio 2 dalimi (Žin., 1996, Nr. [119-2772](#); 2002, Nr. [37-1342](#)) ir Lietuvos Respublikos tarptautinėmis sutartimis dėl bendradarbiavimo kelių transporto srityje bei siekdamas užtikrinti tinkamą leidimų vykdyti tarptautinius krovinių vežimus naudojimą,

t v i r t i n u:

1. pridedamus leidimų pavyzdžius:

1.1. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas;

1.2. tuščioms transporto priemonėms;

1.3. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tranzitu per Lietuvos Respubliką;

1.4. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tranzitu per Lietuvos Respubliką į (iš) Kaliningrado sritį(-ies);

1.5. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką;

1.6. mokamo leidimo vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką;

1.7. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką krovininiais automobiliais, kurie atitinka ETMK Rezoliucijos 91/2 reikalavimus;

1.8. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką krovininiais automobiliais, kurie atitinka ETMK Rezoliucijų 95/4/Final ir 96/5 reikalavimus;

1.9. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką bei į trečias šalis ir atvirkščiai;

1.10. mokamo leidimo vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką bei į trečias šalis ir atvirkščiai;

1.11. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, ar tranzitu per Lietuvos Respubliką bei į trečias šalis ir atvirkščiai krovininiais automobiliais, kurie atitinka ETMK Rezoliucijos 91/2

reikalavimus;

1.12. vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybės, kuriai skirtas šis leidimas, bei į trečias šalis ir atvirkščiai krovininiais automobiliais, kurie atitinka ETMK Rezoliucijų 95/4/Final ir 96/5 reikalavimus;

2. Leidimų vykdyti tarptautinius krovinių vežimus pildymo taisyklės (pridedama).“

SUSISIEKIMO MINISTRAS

ALGIRDAS BUTKEVIČIUS

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro

2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-  
439

(Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro

2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-  
196 redakcija)

PIRMA PUSĖ

<b>LT</b>		<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA</b>
-----------	---	---

**LEIDIMAS**

**000000**


vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездок: Anzahl der Fahrten:	<b>( ⇄ ) 1</b>
--	----------------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und		<del>ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen</del>	
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer			
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift			
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges			
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen		Galioja Valid Valable Действительно Gültig	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut	Pakrovimo vieta Place of loading	Iškrovimo vieta Place of unloading
--	--	-------------------------------------	---------------------------------------

	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t	Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas Address, date, signature and stamp of the office issuing permit Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

## ANTRA PUSĖ

### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

### GENERAL REQUIREMENT

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

### ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

**LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMO**

**ĮVAŽIAVIMAS**  
Data ir muitinės antspaudas

**IŠVAŽIAVIMAS**  
Data ir muitinės antspaudas


\_\_\_\_\_

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и <b>Zwischen Republik Litauen und</b>		ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики <del>_____</del> oder im Transit durch Republik Litauen	
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer			
Adresas Address Adresse Адрес Anschriřt			
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges			
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen		Tik tuščioms transporto priemonėms Only for empty vehicles	
		Galioja Valid Valable Действительно Gültig	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.


<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


\_\_\_\_\_

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

<b>LT</b>		<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA</b>
-----------	---	---

**LEIDIMAS**

**000000**


vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	<b>( ⇄ ) 1</b>
--	----------------

<p>tarptautinio Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und</p>		<p>ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen</p>	
<p>Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer</p>			
<p>Adresas Address Adresse Адрес Anschrift</p>			
<p>Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges</p>			
<p>Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen</p>		<p>Galioja Valid Valable Действительно Gültig</p>	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				



<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

<b>LT</b>		<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA</b>
-----------	---	---

**LEIDIMAS**


**000000**

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	<b>(⇌)1</b>
--	-------------

<del>tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und</del>	<b>RUS</b>	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer		
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift		
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges		
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen	<b>Tik į (iš) Kaliningrado sritį (-ies) Только в (из) Калининградскую обл.</b>	Galioja Valid Valable Действительно <b>Gültig</b>

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

## ANTRA PUSĖ

### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

### GENERAL REQUIREMENT

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

### ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.


<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

<b>LT</b>		<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA</b>
-----------	---	---

**LEIDIMAS**


**000000**

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	<b>( ⇄ ) 1</b>
--	----------------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen	Galioja Valid Valable Действительно Gültig

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas



\_\_\_\_\_



PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и <b>Zwischen Republik Litauen und</b>	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen	MOKAMAS
Galioja Valid Valable Действительно <b>Gültig</b>	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

## ANTRA PUSĖ

### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

### GENERAL REQUIREMENT

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

### ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN


Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA  
Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-  
439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-  
196 redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinų vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и <b>Zwischen Republik Litauen und</b>		ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen	
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer			
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift			
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges			
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen	Tik krovininiams automobiliams, kurie atitinka ETMK Rezoliucijos 91/2, 1992.1.1 reikalavimus. Atitikimo sertifikatas turi būti transporto priemonėje. Only for lorries complying with the requirements of ECMT Resolution 91/2, 1.1.1992. The certificate of conformity must be carried on board of the vehicle.		Galioja Valid Valable Действительно Gültig

	Vežamas krovinys - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.


<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и <b>Zwischen Republik Litauen und</b>		ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen	
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer			
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift			
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges			
Galimi apribojimai Restrictions if any Limitations éventuelles Возможные ограничения Etwaige Einschränkungen		Tik kroviniams automobiliams, kurie atitinka ETMK Rezoliucijos 95/4/Final ir 96/5 reikalavimus. Atitikimo sertifikatas turi būti transporto priemonėje. Only for lorries complying with the requirements of ECMT Resolutions 95/4/Final and 96/5. The certificate of conformity must be carried on board of the vehicle.	
		Galioja Valid Valable Действительно Gültig	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

## ANTRA PUSĖ

### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

### GENERAL REQUIREMENT

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

### ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOs	
<p>ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas</p>	<p>IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas</p>





---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездок: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	Galioja Valid Valable Действительно Gültig
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Šis leidimas suteikia teisę jo turėtojui vykdyti vežimus į trečias šalis ir atvirkščiai This permit grants the right for its holder to carry out transportation services to the Third Countries end v. v. Cette autorisation concède à son possesseur le droit de transport aux pays tiers et vice versa Это разрешение предоставляет право выполнять перевозки в третьи страны и наоборот Diese Genehmigung berechtigt zum Dreiländerverkehr	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.


<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	Galioja Valid Valable Действительно Gültig
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Šis leidimas suteikia teisę jo turėtojui vykdyti vežimus į trečias šalis ir atvirkščiai This permit grants the right for its holder to carry out transportation services to the Third Countries and v. v. Cette autorisation concède à son possesseur le droit de transport aux pays tiers et vice versa Это разрешение предоставляет право выполнять перевозки в третьи страны и наоборот Diese Genehmigung berechtigt zum Dreiländerverkehr	
MOKAMAS	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable. In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle. Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation. Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne. Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


\_\_\_\_\_

PATVIRTINTA  
Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-  
439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo  
ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-  
196 redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA
----	---	---

LEIDIMAS

000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr


Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	Galioja Valid Valable Действительно Gültig
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Šis leidimas suteikia teisę jo turėtoji vykdyti vežimus į trečias šalis ir atvirkščiai This permit grants the right for its holder to carry out transportation services to the Third Countries end v. v. Cette autorisation concède à son possesseur le droit de transport aux pays tiers et vice versa Это разрешение предоставляет право выполнять перевозки в третьи страны и наоборот Diese Genehmigung berechtigt zum Dreiländerverkehr	
Tik kroviniams automobiliams, kurie atitinka ETMK Rezoliucijos 91/2, 1992.1.1 reikalavimus. Atitikimo sertifikatas turi būti transporto priemonėje. Only for lorries complying with the requirements of ECMT Resolution 91/2, 1.1.1992. The certificate of conformity must be carried on board of the vehicle.	

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				



Atgal Return Retour Обратно Zurück				
--	--	--	--	--

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas Address, date, signature and stamp of the office issueing permit Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
---	--

## ANTRA PUSĖ

### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

### GENERAL REQUIREMENT

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

### ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
<b>ĮVAŽIAVIMAS</b> Data ir muitinės antspaudas	<b>IŠVAŽIAVIMAS</b> Data ir muitinės antspaudas


---

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2003 m. liepos 21 d. įsakymu Nr. 3-439  
(Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro  
2008 m. birželio 5 d. įsakymo Nr. 3-196  
redakcija)

PIRMA PUSĖ

LT		<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA</b>
----	---	---

LEIDIMAS


000000

vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais  
Permit for the international haulage by road  
Autorisation pour le transport international de marchandises par route  
Разрешение транспортному средству на международную перевозку грузов  
Genehmigung für den internationalen Güterkraftverkehr

Kelionių skaičius: Number of journeys: Nombre de voyages: Число поездов: Anzahl der Fahrten:	( ⇄ ) 1
--	---------

tarp Lietuvos Respublikos ir Between the Republic of Lithuania and Entre la République de Lituanie et Между Литовской Республикой и Zwischen Republik Litauen und	ar tranzitu per Lietuvos Respubliką or in transit through the Republic of Lithuania ou le transit par le territoire de la République de Lituanie или транзитом через территорию Литовской Республики oder im Transit durch Republik Litauen
Vežėjas Carrier Transporteur Перевозчик Verkehrsunternehmer	Galioja Valid Valable Действительно Gültig
Adresas Address Adresse Адрес Anschrift	
Transporto priemonės registracijos numeris Registration number of the vehicle Numéro d'immatriculation du véhicule Регистрационный номер транспортного средства Amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges	
Šis leidimas suteikia teisę jo turėtoji vykdyti vežimus į trečias šalis ir atvirkščiai This permit grants the right for its holder to carry out transportation services to the Third Countries end v. v. Cette autorisation concède à son possesseur le droit de transport aux pays tiers et vice versa Это разрешение предоставляет право выполнять перевозки в третьи страны и наоборот Diese Genehmigung berechtigt zum Dreiländerverkehr	Tik kroviniams automobiliams, kurie atitinka ETMK Rezoliucijų 95/4/Final ir 96/5 reikalavimus. Atitikimo sertifikatas turi būti transporto priemonėje. Only for lorries complying with the requirements of ECMT Resolutions 95/4/Final and 96/5. The certificate of conformity must be carried on board of the vehicle.

	Vežamas kroviny - Nature of goods - Marchandises transportées - Перевозимый груз - Das beförderte Gut		Pakrovimo vieta Place of loading Lieu de chargement Пункт погрузки Beladeort	Iškrovimo vieta Place of unloading Lieu de déchargement Пункт разгрузки Entladeort
	Pavadinimas Name Nature Наименование Benennung	Svoris, t Weight, t Poids, t Вес, т Gewicht, t		
Ten Outward Aller Туда Hin				
Atgal Return Retour Обратно Zurück				

<p>Leidimo išdavimo vieta, data, parašas ir antspaudas          Address, date, signature and stamp of the office issuing permit          Lieu, date, signature et cachet de l'autorité qui délivre l'autorisation          Место выдачи разрешения, дата, подпись и печать          Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde</p>	 <p>Valstybinės kelių transporto inspekcijos viršininkas</p>
--	--

**ANTRA PUSĖ**

**BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Šis leidimas turi būti transporto priemonėje ir pateikiamas asmenims, turintiems kontrolės teisę. Jis galioja tik tiems vežimams, kurie nurodomi leidime. Leidimo negalima perduoti kitiems asmenims. Vežėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikoje galiojančių automobilių transporto ir kelių eismo įstatymų ir taisyklių.

**GENERAL REQUIREMENT**

This permit must be carried on board of the vehicle and must be presented at the request of any authorized inspecting officer. It authorizes only the haulages mentioned in this permit. It is not transferable.

In the territory of the Republic of Lithuania the carrier is obliged to comply with the laws and regulations for road transport in the State.

**PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES**

La présente autorisation doit se trouver à bord du véhicule; elle doit être présentée à toute requisition des agents chargés du contrôle.

Elle ne permet d'effectuer que des transports, indiqués dans la présente autorisation.

Elle ne peut pas être transférée à une tierce personne.

Le transporteur est tenu de respecter sur le territoire de Lituanie les dispositions législatives, réglementaires et administratives en matière de transport et de circulation.

**ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ**

Настоящее разрешение должно находиться на автотранспортном средстве и предъявляться по требованию лиц, уполномоченных производить контроль. Оно действительно для перевозок, указанных в разрешении. Данное разрешение не подлежит передаче другим лицам. Перевозчик обязан соблюдать действующие на территории Литовской Республики законы и правила в области автомобильного транспорта и дорожного движения.

**ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**

Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten zur Prüfung auszuhändigen. Sie gilt nur für diese Beförderungen, die in der Genehmigung geschrieben sind. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, alle Vorschriften des in der Republik Litauen geltenden Verkehrs- und Kraftfahrzeugrechts einzuhalten.

<b>LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS ŽYMOŠ</b>	
ĮVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas	IŠVAŽIAVIMAS Data ir muitinės antspaudas


---

## LEIDIMŲ VYKDYTI TARPTAUTINIUS KROVINIŲ VEŽIMUS PILDYMO TAISYKLĖS

### I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Leidimų vykdyti tarptautinius krovinių vežimus pildymo taisyklės (toliau – taisyklės) nustato Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijos leidimų vykdyti tarptautinius krovinių vežimus keliais (toliau – leidimas) pildymo tvarką.

2. Šios taisyklės privalomos Europos Bendrijos valstybių narių ir ne Europos Bendrijos valstybių narių vežėjams bei jų transporto priemonių vairuotojams, vykdančioms tarptautinius krovinių vežimus.

3. Tarptautinį krovinių vežimą keliais Europos Bendrijos teritorijoje įregistruotomis transporto priemonėmis reglamentuoja 1992 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 881/92 dėl patekimo į rinką vežant krovinius Bendrijos keliais į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritorijas (OL 2004 m. *specialusis leidimas*, 7 skyrius, 1 tomas, p. 307) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1791/2006 (OL 2006 L 363, p. 1), bei tarptautiniai susitarimai kelių transporto srityje.

4. Tarptautinį krovinių vežimą keliais ne Europos Bendrijos valstybėse narėse įregistruotomis transporto priemonėmis reglamentuoja tarptautiniai susitarimai kelių transporto srityje.

5. Vežant krovinius tarptautiniais maršrutais į (iš) ar per Lietuvos Respubliką leidimai reikalingi:

5.1. Europos Bendrijos valstybėse narėse įregistruotomis transporto priemonėmis kroviniams vežti tarp Lietuvos ir trečiųjų šalių, jei tarptautiniuose susitarimuose nenumatyta kitaip;

5.2. ne Europos Bendrijos valstybėse narėse įregistruotomis transporto priemonėmis kroviniams vežti (vykti tuščiomis) tarp Lietuvos ir transporto priemonės registracijos šalies, kroviniams vežti tarp Lietuvos ir trečiųjų šalių (ne transporto priemonės registracijos šalies) bei važiuojant tranzitu per Lietuvą:

5.2.1. jei tarptautiniuose susitarimuose nenumatyta kitaip;

5.2.2. jei tarptautiniai susitarimai nesudaryti, išskyrus krovinių transporto priemonėmis, kurių keliamoji galia, įskaitant priekabą, ne didesnė kaip 3,5 tonos arba bendroji masė, įskaitant priekabą, ne didesnė kaip 6 tonos bei krovinių transporto priemonėmis, kuriomis vežama labdara.

### II. LEIDIMŲ PILDYMAS

6. Transporto priemonių vairuotojai, vykdydami 5 punkte nurodytus vežimus, privalo:

6.1. prieš pradėdami kelionę užpildyti šias leidimo skiltis:

6.1.1. vežėjas;

6.1.2. adresas;

6.1.3. transporto priemonės registracijos numeris;

6.1.4. vežamo krovinio pavadinimas (ten arba atgal);

6.1.5. vežamo krovinio svoris (ten arba atgal);

6.1.6. pakrovimo vieta (ten arba atgal);

6.1.7. iškrovimo vieta (ten arba atgal);

6.2. įvažiuavę į Lietuvos Respublikos teritoriją, iš karto leidimo skiltyje „Įvažiavimas“

ranka automatine rašymo priemone įrašyti valstybės sienos kirtimo vietą, datą ir pasirašyti;

6.3. išvykdami iš Lietuvos Respublikos, prieš kirsdami valstybės sieną leidimo skiltyje „Išvažiavimas“ ranka automatine rašymo priemone įrašyti valstybės sienos kirtimo vietą, datą ir pasirašyti;

6.4. jei krovinyi pakraunamas Lietuvos Respublikoje, iš karto, kai jis pakrautas, leidimo skiltyje „Išvažiavimas“ ranka automatine rašymo priemone įrašyti krovinio pakrovimo vietą, datą ir pasirašyti;

6.5. pateikti leidimą kontrolės teisę turintiems pareigūnams.

### **III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

7. Draudžiama vykdyti tarptautinius krovinių vežimus be leidimo, su neatitinkančiu važiavimo pobūdžio leidimu, neužpildytu ir (ar) nepažymėtu leidimu. Leidimas laikomas neužpildytu, jei neužpildyta bent viena privaloma pildyti skiltis.

8. Lietuvos Respublikos teritorijoje leidimų kontrolę atlieka Valstybinė kelių transporto inspekcija prie Susisiekimo ministerijos ir kitos valstybės institucijos, kurioms įstatymu suteikta kontrolės teisė.

9. Pareigūnai, nustatę šių taisyklių pažeidimus, turi teisę uždrausti transporto priemonei važiuoti toliau ir laikinai, kol bus pateikti atitinkantys važiavimo pobūdį leidimai, paimti transporto priemonės registracijos liudijimą.

10. Pareigūnui uždraudus transporto priemonei toliau važiuoti, atsakomybė ir išlaidos už krovinio perkrovimą, iškrovimą, saugojimą bei pristatymą gavėjui, taip pat ir transporto priemonės saugojimą tenka vežėjui (vairuotojui).

11. Asmenys, nesilaikantys šių taisyklių reikalavimų, atsako teisės aktų nustatyta tvarka.

---